UNIVERSIDAD DE GRANADA

Centro de Culturas Eslavas

Examen TRKI-TORFL Universidad Estatal de San Petersburgo

La Universidad Estatal de San Petersburgo y su Centro de Exámenes del Idioma

La Universidad Estatal de San Petersburgo (SPBU por sus siglas en inglés) es la primera universidad rusa. Fue fundada el 22 de enero de 1724 por el Decreto del emperador Pedro I. Hoy, más de 30 mil alumnos de grado y posgrado estudian en las 23 unidades educativas pertenecientes a la Universidad. Desde 2018, la Universidad Estatal de San Petersburgo mantiene su puesto como la más popular entre los extranjeros que van a Rusia a estudiar.

La Universidad brinda unas amplias oportunidades para los extranjeros que deseen conocer el idioma ruso, entrar en el ámbito de la cultura y la historia rusa. Uno puede atender cursos online de la Universidad, hacer una visita virtual por la Universidad, una visita virtual por los museos universitarios, conocer las publicaciones de la Universidad, y también matricularse en el programa educativo complementario “Ruso como lengua extranjera”.

El Centro de Exámenes del Idioma se inauguró el 22 de agosto de 1997 con el fin de preparar y realizar los exámenes estatales de ruso como lengua extranjera (ТРКИ por sus siglas en ruso). Por más de 20 años la Universidad de San Petersburgo sigue en una de las posiciones de liderazgo en las cuestiones de exámenes para extranjeros y ofrece sus servicios a personas y organismos.

Copyright© 2024 Universidad de Granada

Conforme al Decreto del Ministerio de Ciencia y Enseñanza Superior de la Federación Rusa № 471 con fecha de 6 de julio de 2019, la Universidad Estatal de San Petersburgo está incluida en el registro de unidades educativas con derecho a realizar exámenes de ruso como lengua extranjera y autorizada a otorgar el certificado estatal correspondiente.

El certificado otorgado por la Universidad Estatal de San Petersburgo es el único documento oficial que confirma el nivel del ruso como lengua extranjera conforme el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (CEFR) tanto en Rusia como fuera.

¿Qué es el examen de ruso como lengua extranjera (ТРКИ)?

- Es un examen tipo test de ruso para extranjeros que corresponde a los estándares contemporáneos internacionales más altos de la calidad. Se compone de 6 niveles, desde el elemental (A1) hasta el cuarto de certificación (C2).

- Se divide en 5 secciones de test para valorar las competencias lingüísticas variadas: “Expresión escrita”, “Vocabulario y gramática”, “Comprensión lectora”, “Comprensión auditiva” y “Expresión oral”.

Nivel elemental (ТЭУ por sus siglas en ruso)/A1

probar este examen significa que el aspirante domina el nivel mínimo del ruso, suficiente para un número limitado de situaciones de la comunicación cotidiana. También, el certificado del nivel elemental significa que el aspirante posee los conocimientos suficientes e imprescindibles para continuar los estudios del idioma y alcanzar el siguiente nivel (el básico) del dominio general del idioma ruso.

Ver ejemplos:

Test-modelo: Типовой тест (.pdf)

Test elaborado por la SPBU: Демонстрационный тест, разработанный в СПбГУ. Элементарный уровень (ТЭУ / A1) (.pdf)

Nivel básico (ТБУ por sus siglas en ruso)/A2

Copyright© 2024 Universidad de Granada

Aprobarlo significa que el aspirante domina el nivel inicial del conocimiento del ruso, suficiente para las necesidades comunicativas básicas en casos limitados de comunicación en el ámbito de la vida cotidiana o la cultura. El nivel básico es el mínimo indispensable para involucrarse en las actividades limitadas de carácter profesional. Igualmente, es el nivel mínimo para obtener la nacionalidad de la Federación Rusa.

Ver ejemplos:

Test-modelo: Типовой тест (.pdf)

Test elaborado por la SPBU: Демонстрационный тест, разработанный в СПбГУ. Базовый уровень (ТБУ / A2) (.pdf)

Primer nivel (ТРКИ-I por sus siglas en ruso)/B1

Aprobarlo significa que el aspirante posee el nivel medio del dominio del idioma ruso que le permite cubrir las necesidades comunicativas básicas en la vida cotidiana, los estudios y las actividades profesionales conforme el estándar estatal del ruso como lengua extranjera. El certificado de este nivel es imprescindible para ingresar en una universidad. También permite obtener unos puntos extra para matricularse en los programas de grado de la Universidad Estatal de San Petersburgo.

Ver ejemplos:

Test-modelo: Типовой тест (.pdf)

Test elaborado por la SPBU: Демонстрационный тест, разработанный в СПбГУ. Первый уровень (ТРКИ-I / B1) (.pdf)

Segundo nivel (ТРКИ-II por sus siglas en ruso)/B2

Aprobarlo significa que el aspirante tiene un nivel bastante alto del ruso para todas las situaciones comunicativas en cualquier esfera de la vida. Dominar el ruso a este nivel le permite a una persona ejercitarse como profesional en ingeniería, ciencias técnicas y naturales o humanidades. El certificado de este nivel es imprescindible para obtener un diploma de grado o de máster. Permite obtener unos puntos extra para matricularse en los programas de máster de la Universidad Estatal de San Petersburgo.

Ver ejemplos:

Test-modelo: Типовой тест (.pdf)

Copyright© 2024 Universidad de Granada

Test elaborado por la SPBU: Демонстрационный тест, разработанный в СПбГУ. Второй уровень (ТРКИ-II / B2) (.pdf)

Tercer nivel (ТРКИ-III por sus siglas en ruso)/C1

Aprobarlo significa que el aspirante puede ejercitarse en ruso como filólogo, traductor, corrector, periodista, diplomático o gerente en un equipo compuesto por rusoparlantes.

Ver ejemplos:

Test-modelo: Типовой тест (.pdf)

Test elaborado por la SPBU: Демонстрационный тест, разработанный в СПбГУ. Третий уровень (ТРКИ-III / C1) (.pdf)

Cuarto nivel (ТРКИ-IV por sus siglas en ruso)/C2

Aprobarlo significa que el aspirante posee un nivel alto de conocimiento del ruso comparable al del hablante nativo. El certificado de este nivel es imprescindible para obtener el diploma de máster en filología que da derecho a ejercitarse como profesional en todos los tipos de enseñanza e investigación del ruso.

Ver ejemplos:

Test-modelo: Типовой тест (.pdf)

Test elaborado por la SPBU: Демонстрационный тест, разработанный в СПбГУ. Четвертый уровень (ТРКИ-IV / C2) (.pdf)

El examen de cada nivel se divide en 5 secciones: “Vocabulario y gramática”, “Comprensión lectora”, “Expresión escrita”, “Comprensión auditiva”, “Expresión oral”.

El examen más popular es el del primer nivel (ТРКИ-I)/B1, por tanto, vamos a utilizarlo como ejemplo para describir brevemente cada una de estas secciones.

La sección de “Vocabulario y gramática” permite validar el vocabulario mínimo de una persona. El vocabulario básico activo de este nivel es suficiente para conversar sobre temas del ámbito cotidiano, social y cultural.

La sección de “Comprensión lectora” permite validar la capacidad de comprender un texto con construcciones gramáticas complejas y recursos expresivos variados, igual que la capacidad de trabajar con un texto de este tipo.

Copyright© 2024 Universidad de Granada

La sección de “Expresión escrita” permite validar las capacidades y habilidades de expresarse por escrito utilizando formas y recursos comunicativos variados.

La sección de “Comprensión auditiva” permite validar la capacidad de comprender entera, profunda y exactamente la información escuchada en un enunciado o un diálogo: el tema, la idea básica, la información principal y secundaria de cada parte lógica del comunicado.

La sección de “Expresión oral” permite validar las capacidades y habilidades de producir fluidamente enunciados correspondientes a un tema propuesto: construir enunciados a base de textos leídos o escuchados con sentidos y fines comunicativos diferentes; expresar los contenidos y las ideas básicas de un texto leído o escuchado.

Centros de Exámenes del Idioma de la Universidad Estatal de San Petersburgo fuera de Rusia

Los exámenes se llevan a cabo en más de 100 centros de más de 40 países desde Argentina hasta Japón.

Ahora pueden comprobar sus conocimientos del ruso como lengua extranjera pasando el examen (ТРКИ) en la Universidad Estatal de San Petersburgo, ¡sin tener que salir de casa!

Índice de impacto

El certificado es reconocido por más de 1000 entidades (incluida la ONU) en el Reino Unido, Grecia, Alemania, España, Italia, China, Corea, Polonia, Turquía, Suiza y otros países.

La Universidad Estatal de San Petersburgo es un miembro afiliado de ALTE.

Precios de los exámenes

Nivel	Precio, moneda
Elemental (ТЭУ/A1)	100 €
Básico (ТБУ/A2)	100 €
Primero de certificación (ТРКИ-I/B1)	100 €

Copyright© 2024 Universidad de Granada

Segundo de certificación (ТРКИ-II/B2)	100 €
Tercero de certificación (ТРКИ-III/C1)	100 €
Cuarto de certificación (ТРКИ-IV/C2)	100 €

Próximas sesiones de exámenes

Nivel	Fecha
Elemental (ТЭУ/A1)	
Básico (ТБУ/A2)	10-11/06-2021; 20-21/10/2021
Primero de certificación (ТРКИ-I/B1)	10-11/06-2021; 20-21/10/2021
Segundo de certificación (ТРКИ-II/B2)	10-11/06-2021; 20-21/10/2021
Tercero de certificación (ТРКИ-III/C1)	10-11/06-2021; 20-21/10/2021
Cuarto de certificación (ТРКИ-IV/C2)	10-11/06-2021; 20-21/10/2021

Las personas con discapacidades que deseen realizar el examen del ruso como lengua extranjera pueden hacerlo de modo individual.[1]

Recursos para preparar el examen

Los test de entrenamiento para preparar el examen del ruso como lengua extranjera están disponibles en la página web de la Universidad Estatal de San Petersburgo.

Cómo matricularse para el examen

Copyright© 2024 Universidad de Granada

Para matricularse es necesario inscribirse y efectuar el pago de la matricula dentro del periodo de inscripción en la página web del centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada.

Contactos

Centro de Exámenes del Idioma de la Universidad Estatal de San Petersburgo:

Dirección: Nab. Leytenanta Shmidta, 11/2

San Petersburgo, 199034,

Rusia.

Horario: de lunes a viernes, 09:00 – 18:00

Teléfono: (812) 325 11 24

E-mail: @email

Página web: http://testingcenter.spbu.ru/

Instagram: torfl_spbu

Editorial de la Universidad Estatal de San Petersburgo (https://publishing.spbu.ru/catalog/periodicheskie_izdaniya/),

Visita virtual a la Universidad (https://spbu.ru/virtual_tour),

Cursos online de la Universidad Estatal de San Petersburgo (https://online.spbu.ru),

Programa educativo complementario “Ruso como lengua extranjera” (https://russian4foreigners.spbu.ru/ru/)

Comité de admisión de la Universidad Estatal de San Petersburgo (https://abiturient.spbu.ru)

Exposiciones y colecciones de la Universidad Estatal de San Petersburgo (https://spbu.ru/universitet/ekspozicii-i-kollekcii-spbgu)

Contactos del **Centro Ruso de la Universidad de Granada**

Copyright© 2024 Universidad de Granada

Dirección: C./ Paz, 18 3ª planta

Horario: de lunes a viernes 9:00 - 14:30 (previa cita vía email o teléfono)

Teléfono: +34958249080

E-mail: centroruso[arroba]ugr.es

[1] Conforme las normas de la entidad.

 Copyright© 2024 Universidad de Granada